PL **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

CZ **OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY**

SK **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

LT **BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS**

LV **VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

HU **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

RO **NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ**

DE **ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Szlifierka do powierzchni gipsowych/ Bruska na sádrové povrchy s převodovkou/ Brúska na sadrové povrchy s prevodom/ Gipsinių paviršių šlifuoklis su kotu/ Slīpmašīna ģipšu virsmām ar pārvadu/ Gipszfelület csiszoló áttétellel/ Slefuitoare pentru suprafete din gips cu angrenaj/ Gips-Schleifmaschine mit Getriebe
A142210, A142220, DED7743, DED7748, DED7758, DED7763, DED7764, DED7765, DED7766/ DED7768BM

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

1. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy utrzymywać porządeki dobre oświetlenie.** *Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*
b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*
c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

2. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.** *Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** *W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci**. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie nadwyrężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia.** *Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** *Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** *Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.** *Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.*

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** *Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.*

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony" przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.*

d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia**. *Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.*

e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi.** *Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*

f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych**. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** *Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.*

h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

4. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania**. *Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*

b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony**. *Jakiekolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały**

elektronarzędzia. *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem.** *Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*

f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*

g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania**. *Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** *Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

6. ⚠ Przepisy bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

Przepisy bezpieczeństwa wspólne dla wszystkich operacji

a) **Elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania powierzchni gipsowych. Stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem.** *Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.*

b) **Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do polerowania, szlifowania szczotkami drucianymi, szlifowania ściernicami oraz cięcia.** *Zastosowanie elektronarzędzia do innej, niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożeń i obrażeń.*

c) **Nie używać końcówek roboczych, które nie są przewidziane i polecane przez producenta specjalnie do tego elektronarzędzia.** *Fakt, że końcówka robocza daje się zamontować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpieczeństwa podczas pracy.*

d) **Znamionowa prędkość obrotowa końcówki roboczej musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej elektronarzędzia.** *Końcówki robocze obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, mogą się złamać, a ich części odprysnąć.*

e) **Średnica zewnętrzna i grubość końcówki roboczej muszą być dobrane zgodnie z parametrami elektronarzędzia.** *Końcówki robocze o niewłaściwych wymiarach mogą nie być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.*

f) **Rozmiar otworu wewnętrznego końcówki roboczej, pierścieni mocujących, podkładek i wszystkich innych akcesoriów muszą być dokładnie dopasowane do wrzeciona w elektronarzędziu.** *Wszystkie te elementy z otworami niepasującymi do elementów montażowych elektronarzędzia, zaczynają tracić równowagę, nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.*

g) **Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych. Przed każdym użyciem sprawdzić końcówkę roboczą, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub końcówka robocza zostaną upuszczone, sprawdzić, czy nie są uszkodzone lub zamontować nieuszkodzoną końcówkę roboczą. Po sprawdzeniu i zamontowaniu końcówki roboczej ustawić się z dala od płaszczyzny obracającej się końcówki roboczej i uruchomić elektronarzędzie z**

maksymalną prędkością bez obciążenia przez minutę. *Uszkodzone końcówki robocze zwykle rozpadają się podczas tego testu.*

h) **Stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od wykonywanej pracy stosować osłonę twarzy, gogle ochronne lub okulary ochronne. W razie potrzeby stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawiczki i odzież ochronną, które mogą zatrzymać małe fragmenty materiału ściernego lub przedmiotu obrabianego.** *Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać latający urobek generowany przez różne operacje. Maska przeciwpyłowa musi być zdolna do filtrowania cząsteczek generowanych podczas pracy. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokiej intensywności może spowodować utratę słuchu.*

i) Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy wchodzący do obszaru roboczego musi być wyposażony w środki ochrony indywidualnej. *Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonej końcówki roboczej mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem działania elektronarzędzia.*

j) **Podczas wykonywania czynności roboczych, w których akcesorium może stykać się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie.** *Akcesoria stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.*

k) **Ułożyć przewód zasilający z dala od obracającej się końcówki roboczej.** *W przypadku utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a dłoń lub ramię może zostać wciągnięte w obszar obracającej się końcówki roboczej.*

l) l) **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się końcówki roboczej.** *Obracająca się końcówka robocza może wejść w kontakt z powierzchnią, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.*

m) **Nie przenosić elektronarzędzia znajdującego się w ruchu.** *Przypadkowy kontakt z obracającą się końcówką roboczą może spowodować wciągnięcie ubrania kierując końcówkę roboczą w ciało osoby obsługującej.*

n) **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** *Wentylator silnika może zasysać pył do wnętra elektronarzędzia, a nagromadzenie się opiłków metali może doprowadzić do zagrożenia elektrycznego.*

o) **Nie pracować elektronarzędziem w pobliżu materiałów łatwopalnych.** *Iskry pojawiające się podczas pracy mogą spowodować ich zapłon.*

p) **Nie stosować końcówek roboczych wymagających chłodzenia cieczą.** *Stosowanie wody bądź innego ciekłego chłodziwa może spowodować wstrząs elektryczny bądź porażenie prądem elektrycznym.*

7. ⚠ Uzupełniające przepisy bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

Odrzut i powiązane z nim ostrzeżenia.

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzanie obracającej się końcówki roboczej, takiej jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającej końcówki roboczej. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego końcówki robocze mogą się również złamać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

a) **Elektronarzędzie trzymać mocno, a ciało i ręce ustawić w pozycji umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli taki wchodzi w skład wyposażenia, aby mieć jak największą kontrolę nad zjawiskiem odrzutu lub szarpnięcia**

podczas uruchomienia. *Osoba obsługująca elektronarzędzie może opanować zjawisko szarpnięcia i odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.*

b) **Nigdy nie trzymać rąk w pobliżu obracających się końcówek roboczych.** *Końcówka robocza może wskutek odrzutu zranić rękę.*

c) **Przebywać z dala od strefy zasięgu, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu.** *Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.*

d) **Szczególnie ostrożnie obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Zapobiegać temu, by końcówki robocze zostały odbite lub by się zablokowały.** *Obracająca się końcówka robocza jest bardziej podatna na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbita. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.*

e) **Nie mocować piły łańcuchowej, dłuta lub piły ząbkowanej.** *Takie końcówki robocze powodują częste odbicia i utratę kontroli.*

8. ⚠ Uzupełniające przepisy bezpieczeństwa dotyczące szlifowania papierem ściernym

Przepisy bezpieczeństwa charakterystyczne dla szlifowania papierem ściernym

a) **Nie stosować zbyt dużych arkuszy papieru ściernego. Przy wyborze wielkości papieru ściernego, kierować się zaleceniami producenta.** *Wystający poza płytę szlifierską papier ścierny może spowodować obrażenia, a także doprowadzić do zablokowania lub rozdarcia papieru lub do odrzutu.*

9. ⚠ Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące szlifierek do gipsu

a) W przypadku upuszczenia urządzenia, sprawdzić jego stan. Po sprawdzeniu stanu urządzenia i akcesoriów włączyć urządzenie na maksymalnym ustawieniu prędkości obrotowej na ok. 1 minutę.

b) Nie uruchamiać urządzenia, gdy tarcza jest dociśnięta do obrabianej powierzchni. Najpierw uruchomić urządzenie, a dopiero po osiągnięciu przez silnik żądanej prędkości obrotowej docisnąć tarczę do obrabianej powierzchni i rozpocząć pracę.

c) Przed rozpoczęciem pracy, podłączyć urządzenie do odciągu pyłu gipsowego.

CZ

⚠ VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže ⚠ uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn.** *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněných povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí.** *Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.** *Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*

c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*

d) Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*

f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.*

g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*

h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz

a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití**. *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*

e) **Elektrické nářadí a přísu8lušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny**

nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. *Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*

f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*

g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

6. ⚠ Bezpečnostní předpisy pro všechny operace

Bezpečnostní předpisy společné pro všechny operace

a) **Elektrické nářadí je určeno pro broušení sádrových povrchů. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návody, popisy a údaje dodané s elektrickým nářadím.** *Nedodržení následujících doporučení může představovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážného zranění.*

b) **Elektrické nářadí není určeno k leštění, broušení drátěnými kartáčky, broušení brusnými kotouči a řezání.** *Používání elektrického nářadí k jiným než zamýšleným účelům může mít za následek nebezpečí a zranění.*

c) **Nepoužívejte pracovní koncovky, které nejsou určeny a doporučeny výrobcem speciálně pro toto elektrické nářadí.** *Skutečnost, že pracovní koncovku lze připevnit k elektrickému nářadí, nezaručuje bezpečnost během provozu.*

d) **Jmenovité otáčky pracovní koncovky musí být alespoň stejné jako maximální otáčky elektrického nářadí.** *Pracovní koncovky rotující rychleji, než je přípustná rychlost, se mohou zlomit a jejich části se mohou odtrhnout.*

e) **Vnější průměr a tloušťka pracovní koncovky musí být zvoleny podle parametrů elektrického nářadí.** *Pracovní koncovky s nesprávnými rozměry nemusí být dostatečně zakryty nebo kontrolovány.*

f) **Velikost vnitřního otvoru pracovní koncovky, upínacích kroužků, podložek a veškerého dalšího příslušenství musí být přesně přizpůsobena vřetenu elektrického nářadí.** *Všechny tyto prvky s otvory, které neodpovídají upevňovacím prvkům elektrického nářadí, začínají ztrácet rovnováhu, nadměrně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.*

g) **Nepoužívejte poškozené pracovní koncovky. Před každým použitím zkontrolujte pracovní koncovku, např. zda na brusných kotoučích nejsou úlomky a praskliny, zda brusné desky nejsou prasknuté, odřené nebo silně opotřebené, zda drátěné kartáče nejsou volné nebo nemají zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo pracovní koncovky, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo nainstalujte nepoškozenou pracovní koncovku. Po kontrole a instalaci pracovní koncovky se přesuňte do bezpečné vzdálenosti od roviny rotující koncovky a nechte elektrické nářadí běžet při maximální rychlosti bez zatížení po dobu jedné minuty.** *Poškozené pracovní koncovky se během tohoto testu obvykle rozpadnou.*

h) **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na prováděné práci používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. V případě potřeby použijte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a ochranný oděv, které mohou zachytit malé úlomky abrazivního materiálu nebo obrobku.** *Ochrana očí musí být schopna zastavit poletování částic způsobené různými operacemi. Protiprachová maska musí být schopna filtrovat částice*

vzniklé během provozu. Dlouhodobé vystavení hluku s vysokou intenzitou může způsobit ztrátu sluchu.

i) **Přihlížející musí být v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí být vybaven osobními ochrannými prostředky.** *Části obrobku nebo poškozené pracovní koncovky mohou odletět a způsobit zranění mimo přímý pracovní dosah elektrického nářadí.*

j) **Při provádění pracovních činností, při kterých může příslušenství přijít do styku se skrytými kabely nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované povrchy**. *Příslušenství přicházející do styku s kabelem pod napětím mohou způsobit, že odhalené kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a budou moci způsobit úraz elektrickým proudem.*

k) **Napájecí kabel umístěte mimo rotující pracovní koncovku.** *V případě ztráty kontroly může být kabel odříznut nebo zachycen a ruka nebo rameno mohou být vtaženy do oblasti rotující pracovní koncovky.*

l) **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí dříve, než se pracovní koncovka úplně zastaví.** *Rotující pracovní koncovka může přijít do kontaktu s povrchem, což může mít za následek ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

m) **Nepřenášejte pohybující se elektrické nářadí.** *Při náhodném kontaktu s rotující pracovní koncovkou může dojít ke vtažení oděvů, což může nasměrovat pracovní koncovku směrem k tělu obsluhy.*

n) **Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí.** *Ventilátor motoru může nasávat prach do vnitřku elektrického nářadí a hromadění kovových pilin může vést k elektrickým rizikům.*

o) **Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých materiálů.** *Jiskry vyskytující se během provozu je mohou zapálit.*

p) **Nepoužívejte pracovní koncovky, které vyžadují chlazení kapalinou.** *Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může způsobit elektrický šok nebo úraz elektrickým proudem.*

7. ⚠ Doplňkové bezpečnostní předpisy pro všechny operace

Zpětný ráz a související varování.

Zpětný ráz je náhlá reakce elektrického nářadí na zablokování nebo zachycení rotující pracovní koncovky, jako je brusný kotouč, brusná deska, drátěný kartáč atd. Zachycení nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotující pracovní koncovky. Nekontrolované elektrické nářadí proto škubne v opačném směru, než je rotace pracovního nářadí. Když například brusný kotouč se zasekne nebo uvízne v obrobku, může se okraj brusného kotouče ponořeného do materiálu zablokovat a způsobit jeho vypadnutí nebo zpětný ráz. Pohyb brusného kotouče (směrem k obsluze nebo opačně) pak závisí na směru pohybu brusného kotouče v místě zablokování. Kromě toho se pracovní koncovky mohou také zlomit. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Tomu lze zabránit dodržováním příslušných bezpečnostních opatření popsaných níže.

a) **Držte elektrické nářadí pevně a dejte své tělo a ruce do polohy, která snižuje zpětný ráz. Vždy používejte pomocnou rukojeť, pokud je součástí vybavení, abyste měli při startu co největší kontrolu nad zpětným rázem nebo trhnutím.** *Osoba pracující s elektrickým nářadím může zvládnout jev trhnutí a zpětného rázu tím, že přijme vhodná opatření.*

b) **Nikdy nedržte ruce v blízkosti rotujících pracovních koncovek.** *Pracovní koncovka může způsobit zranění ruky v důsledku zpětného rázu.*

c) **Držte se dál od oblasti dosahu, ve které se elektrické nářadí pohybuje během zpětného rázu.** *V důsledku zpětného rázu se elektrické nářadí pohybuje ve směru opačném k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.*

d) **Buďte zvlášť opatrní při obrábění rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se pracovní koncovky odrážely nebo uvízly.** *Rotující pracovní koncovka je náchylnější k zaseknutí při obrábění úhlů, ostrých hran nebo při odrazu. To může způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.*

e) **Nepřipevňujte řetězovou pilu, dláto ani vroubkovanou pilu.** *Takové pracovní koncovky způsobují časté odrazy a ztrátu kontroly.*

8. ⚠ Doplňkové bezpečnostní předpisy pro broušení brusným papírem

Bezpečnostní předpisy charakteristické pro broušení brusným papírem

a) Nepoužívejte příliš velké listy brusného papíru. Při výběru velikosti brusného papíru se řiďte doporučeními výrobce. Brusný papír vyčnívající za brusnou desku může způsobit zranění, stejně jako vést k zablokování nebo roztržení papíru nebo zpětnému rázu.

9. ⚠ Doplňkové bezpečnostní předpisy pro sádrové brusky

Bezpečnostní předpisy charakteristické pro řezání

a) V případě pádu zařízení zkontrolujte jeho stav. Po kontrole stavu zařízení a příslušenství zapněte zařízení při nastavení maximální rychlosti otáček asi na 1 minutu.
b) Nepoužívejte zařízení, je-li kotouč přitlačen k povrchu obrobku. Nejprve spusťte stroj a teprve poté, co motor dosáhne požadované rychlosti otáček, zatlačte kotouč k povrchu obrobku a začněte pracovat.
c) Před zahájením práce připojte zařízení k odsávání sádrového prachu.

SK

⚠ **UPOZORNENIE**. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky ⚠ pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie" používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

2. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje.** *Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*
c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti**. *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
d) **Nepreťažujte spojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia.** *Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog.** *Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** *Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté" pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia.** *Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*

d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje**. *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*

e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu.** *Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí**. *Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*

g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*

h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

4. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie**. *Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač**. *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*

d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*

e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím.** *Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*

f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*

g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať**. *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

5. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

6. ⚠ Bezpečnostné predpisy pre všetky operácie
Bezpečnostné pravidlá spoločné pre všetky operácie

a) **Elektrické náradie je určené na brúsenie sadrových povrchov. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, popisy a údaje, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím.** *Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.*
b) **Elektrické náradie nie je určené na leštenie, brúsenie drôtenými kefami, brúsenie brúsnymi kotúčmi a rezanie.** *Používanie elektrického náradia na iné pracovné účely ako je určené, môže mať za následok vznik nebezpečenstva a zranenia.*
c) **Nepoužívajte pracovné koncovky, ktoré nie sú určené a odporúčané zo strany výrobcu špeciálne pre toto elektronáradie.** *Skutočnosť, že pracovná koncovka sa dá pripevniť na elektronáradie, nezaručuje bezpečnosť počas prevádzky.*
d) **Menovité otáčky pracovnej koncovky sa musia rovnať najmenej maximálnym menovitým otáčkam elektrického náradia.** *Pracovné koncovky otáčajúce sa vyššou rýchlosťou než je povolené, sa môžu zlomiť a ich časti môžu odskočiť.*
e) **Vonkajší priemer a hrúbka pracovnej koncovky musia byť vybrané podľa parametrov elektronáradia.** *Pracovné koncovky s nesprávnymi rozmermi nemusia byť dostatočne zakryté alebo kontrolované.*
f) **Rozmer vnútorného otvoru pracovnej koncovky, upevňovacích krúžkov, podložiek a všetkého ostatného príslušenstva sa musí presne zhodovať s vretenom elektronáradia.** *Všetky tieto prvky s otvormi, ktoré sa nezhodujú s montážnymi prvkami elektrického náradia, začínajú strácať rovnováhu, nadmerne vibrovať a môžu tak spôsobiť stratu kontroly nad prístrojom.*
g) **Nepoužívajte poškodené pracovné koncovky. Pred každým použitím skontrolujte pracovnú koncovku, napr. brúsny kotúč z hľadiska odlomených častí a prasklín, brúsne taniere z hľadiska prasklín, oderu alebo silného opotrebenia, drôtené kefy z hľadiska uvoľnených alebo zlomených drôtov. Ak náradie, alebo pracovná koncovka spadne, skontrolujte, či nie je poškodené/á a v prípade potreby namontujte nepoškodenú pracovnú koncovku. Po kontrole a montáži pracovnej koncovky sa postavte mimo roviny rotujúcej pracovnej koncovky, zapnite a nechajte náradie bežať na maximálnych otáčkach bez zaťaženia počas jednej minúty.** *Poškodené pracovné koncovky sa pri tomto teste zvyčajne rozpadnú.*
h) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od druhov vykonávanej práce používajte ochrannú masku a ochranné okuliare. Ak je to potrebné, tak použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a ochranný odev, ktoré zachytia malé kúsky abrazívneho materiálu alebo obrobku.** *Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce časti obrobku vznikajúce pri rôznych operáciách. Protiprachová maska musí byť schopná filtrovať častice vznikajúce počas práce. Dlhodobá expozícia na hluk s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.*
i) **Okolostojace osoby sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí byť vybavený osobnými ochrannými prostriedkami.** *Časti obrobku alebo poškodenej pracovnej koncovky môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo priameho dosahu elektrického náradia.*
j) **Pri prácach, pri ktorých môže príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované povrchy.** *Príslušenstvo,*

ktoré príde do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť, že sa nechránené kovové časti dostanú pod napätie a spôsobia elektrický šok.

k) **Napájací kábel položte ďalej od rotujúcej pracovnej koncovky.** *V prípade straty kontroly sa môže kábel prerezať alebo zaháčiť, v dôsledku čoho môže byť ruka alebo rameno vtiahnutá/é do priestoru rotujúcej pracovnej koncovky.*

l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa pracovná koncovka úplne nezastaví.** *Rotujúca pracovná koncovka môže prísť do kontaktu s povrchom, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektronáradím.*

m) **Neprenášajte elektrické náradia, ktoré sú v prevádzke a pohybujú sa.** *Pri náhodnom kontakte s rotujúcou pracovnou koncovkou môže dôjsť k vtiahnutiu odevov, čo má za následok nasmerovanie pracovnej koncovky na telo používateľa.*

n) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektronáradia.** *Ventilátor motora môže nasávať prach do vnútra náradia a hromadenie kovových pilín môže viesť k nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*

o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** *Iskry, ktoré sa vytvárajú počas prevádzky, môžu spôsobiť ich vznietenie.*

p) **Nepoužívajte pracovné koncovky, ktoré si vyžadujú kvapalinové chladenie.** *Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže spôsobiť elektrický šok alebo zásah elektrickým prúdom.*

7. ⚠ Doplňujúce bezpečnostné predpisy pre všetky operácie

Spätný ráz a súvisiace s ním varovania.

Spätný ráz je náhla reakcia elektrického náradia na zablokovanie alebo zaháčenie rotujúcej pracovnej koncovky, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Takéto zaháčenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúcej pracovnej koncovky. Nekontrolované elektronáradie bude preto odhodené v opačnom smere, ako je rotácia pracovného nástroja.

Keď sa napríklad brúsny kotúč zasekne alebo sa zakliesni v obrobku, môže okraj brúsneho kotúča ponorený do materiálu uviaznuť a spôsobiť jeho vypadnutie alebo spätný ráz. Pohyb brúsneho kotúča (smerom k používateľovi alebo od neho) závisí od smeru pohybu brúsneho kotúča v mieste zablokovania. Okrem toho sa pracovné koncovky môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo zlého použitia elektronáradia. Tomu sa dá vyhnúť dodržiavaním vhodných bezpečnostných opatrení, ktoré sú opísané nižšie.

a) **Elektronáradie držte pevne, pričom svoje telo a ruky umiestnite do polohy, ktorá umožní stlmiť následky spätného rázu. Vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je vo výbave, aby ste pri spätnom ráze mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad prístrojom.** *Používateľ elektrického náradia môže kontrolovať jav trhnutia a spätného rázu prijatím vhodných opatrení.*

b) **Nikdy nedržte ruky v blízkosti rotujúcich pracovných koncoviek.** *Pracovná koncovka môže poškodiť ruku v dôsledku spätného rázu.*

c) **Počas spätného rázu sa držte ďalej od oblasti dosahu, v ktorej sa elektrické náradie pohybuje.** *V dôsledku spätného rázu sa elektrické náradie pohybuje v opačnom smere ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste jeho zablokovania.*

d) **Obzvlášť opatrne zaobchádzajte pri spracovaní rohovníkov, ostrých hrán atď. Snažte sa vyhýbať tomu, aby sa pracovné koncovky odrazili alebo zablokovali.** *Rotujúca pracovná koncovka je náchylnejšia na zaseknutie pri obrábaní uhlov, ostrých hranách alebo pri odskoku. Môže to spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.*

e) **Nepripevňujte reťazovú pílu, sekáč alebo zúbkovanú pílu.** *Tieto pracovné koncovky spôsobujú časté odskoky a stratu kontroly nad prístrojom.*

8. ⚠ Doplňujúce bezpečnostné predpisy pre brúsenie brúsnym papierom

Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie brúsnym papierom

a) **Nepoužívajte príliš veľké listy brúsneho papiera. Pri výbere veľkosti brúsneho papiera postupujte podľa pokynov výrobcu**. *Brúsny papier, ktorý vyčnieva z brúsneho taniera, môže spôsobiť zranenie, ako aj zablokovanie alebo roztrhnutie papiera, či tiež spätný ráz.*

9. ⚠ Doplňujúce upozornenia pre brúsky na sadrokartón

a) Ak zariadenie spadne, skontrolujte jeho stav. Po skontrolovaní stavu zariadenia a príslušenstva zapnite zariadenie pri maximálnych otáčkach na cca. 1 minútu.
b) Nezapínajte zariadenie, keď je kotúč pritlačený k pracovnému povrchu. Najskôr uveďte zariadenie do prevádzky a až potom, ako motor dosiahne požadovanú rýchlosť, pritlačte kotúč k pracovnému povrchu a začnite pracovať.
c) Pred začatím práce pripojte zariadenie k systému na odsávanie sadrového prachu.

LT

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir ⚠ visas instrukcijas.
Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.
Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje
a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

2. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga
a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.** *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
b) **Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.**
Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika
c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.** *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

3. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas
a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.** *Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
b) **Naudoti individualios apsaugos priemones. Visada naudoti apsauginius akinius.** *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*
c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“.** *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas*

yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*

e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra.** *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*

f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*

g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*

h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę galit privesti prie rimtų sužalojimų.*

4. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*

b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*

c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*

d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*

e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį.** *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*

g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*

h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Servisas

a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

6. ⚠ Visų operacijų saugumo taisyklės

Bendrosios visų operacijų saugumo taisyklės

a) **Elektrinis įrankis skirtas šlifuoti gipso paviršius. Būtina laikytis visų saugos nurodymų, instrukcijų, aprašymų ir duomenų, pateiktų kartu su elektriniu įrankiu.** *Nesilaikant žemiau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.*

b) **Elektrinis įrankis nėra skirtas poliravimui, šlifavimui vieliniu šepečiu, šlifavimui diskais, o taip pat pjovimui.** *Elektrinio įrankio kitiems nei numatyta darbams naudojimas galit būti pavojaus ir susižeidimo priežastimi.*

c) **Nenaudoti darbinių antgalių, kurios nėra numatytos ir gamintojo rekomenduojamos specialiai šiam elektriniam įrankiui.** *Tai, kad darbinį antgalį galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, negarantuoja saugos darbo metu.*

d) **Darbinio antgalio vardinis greitis turi būti bent lygus maksimaliam elektrinio įrankio greičiui.** *Darbiniai antgaliai, besisukantys didesniu nei leistinu greičiu, gali sulūžti, o jų dalys gali suskilti.*

e) **Darbinio antgalio išorinis skersmuo ir storis turi būti parenkami pagal elektrinio įrankio parametrus.** *Netinkamų matmenų darbiniai antgaliai gali būti nepakankamai uždengti ar kontroliuojami.*

f) **Darbinio antgalio vidinės angos, užveržimo žiedų, poveržlių ir visų kitų priedų dydis turi būti tiksliai suderintas su elektrinio įrankio ašimi.** *Visi šie elementai su angomis, netinkančiomis su elektrinio įrankio tvirtinimo elementais, pradeda prarasti pusiausvyrą, per daug vibruoti ir gali privesti prie valdymo praradimo.*

g) **Nenaudoti pažeistų darbinių galūnių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite darbinį antgalį, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra atšokimų ir įtrūkimų, šlifavimo pagalvėlės, ar nėra įtrūkimų, ar nėra nusidėvėjimo, ar vielos šepetėliuose nėra laisvų ar sulaužytų vielų. Jei elektrinis įrankis ar darbo antgalis bus nuleisti, reikia patikrinti, ar nėra pažeisti, arba įmontuoti nepažeistą darbinį antgalį. Po darbinio antgalio patikrinimo ir sumontavimo reikia atsitraukti nuo besisukančio antgalio plokštumos ir per minutę paleisti elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos.** *Pažeisti darbiniai antgaliai šio bandymo metu paprastai subyra.*

h) **Reikia naudoti individualios apsaugos priemones. Priklausomai nuo vykdomo darbo, reikia naudoti veido apsaugą, apsauginius akinius. Jei būtina, reikia naudoti dulkių kaukę, ausų apsaugą, pirštines ir apsauginius drabužius, kurie gali apsaugoti nuo mažų šlifavimo medžiagos gabaliukų ar apdirbamos medžiagos.** *Akių apsauga turi turėti galimybę sustabdyti skraidančias atliekas, kurios atsiranda įvairių operacijų metu. Dulkių kaukė apsauganti nuo dulkių turi sugebėti filtruoti daleles, atsirandančias darbo metu. Ilgalaikis triukšmo poveikis gali privesti prie klausos praradimo.*

i) **Pašaliniai asmenys turi būti saugiame atstume nuo darbo vietos. Kiekvienas įeinantis į darbo vietą turi būti aprūpintas asmeninėmis apsaugos priemonėmis.** *Apdorojamo daikto dalys arba pažeistas darbinis antgalis gali nuskristi ir sužeisti už įrankio, esančio tiesioginio veikimo apimtyje ribų.*

j) **Darbo vykdymo metu, kai aksesuaras gali liestis su paslėptais laidais ar savo laidu, reikia laikyti elektrinį įrankį už izoliuotų paviršių.** *Aksesuarų besilietimo su laidu su įtampa atveju, gali prieiti prie to, kad elektros įrankio atidengtos metalinės dalys bus su įtampa ir gali privesti prie elektros srovės smūgio.*

k) **Maitinimo laidą tiesti nuotolyje nuo besisukančio darbinio galiuko.** *Valdymo praradimo atveju, laidas gali būti perpjautas ar užkabintas, o ranka ar pečiai gali būti įtraukti į besisukančio darbinio antgalio apimtį.*

l) **Niekada negalima atidėti elektrinio įrankio, kol darbinis antgalis visiškai nesustos.** *Besisukantis darbo antgalis gali liestis su paviršiumi, tai reiškia, dėl to galima prarasti elektrinio įrankio valdymą.*

m) **Nenešti judančio elektrinio įrankio.** *Netyčinis kontaktas su besisukančiu darbiniu antgaliu gali privesti prie drabužių įtraukimo nukreipiant darbinį antgalį į operatoriaus kūną.*

n) **Reguliariai valyti elektros įrankio vėdinimo angas.** *Variklio ventiliatorius gali įtraukti dulkes į elektrinio įrankio vidų, o susikaupusios metalo drožlės gali sukelti elektros pavojų.*

o) **Nenaudoti elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** *Eksploatacijos metu atsiradusios kibirkštys gali privesti prie jų uždegimą.*

p) Nenaudoti darbinių antgalių, kurie reikalauja skysčiu aušinimo. *Vandens ar kito aušinimo skysčio naudojimas gali sukelti elektros šoką ar elektros smūgį.*

7. ⚠ Visų operacijų saugumo taisyklių papildomos nuostatos

Smūgis ir su juo susiję įspėjimai.

Smūgis, tai staigi elektrinio įrankio reakcija į besisukančio antgalio blokavimą ar užspaudimą, pvz., šlifavimo diską, šlifavimo pagalvėlę, vielinį šepetį ir kt. Užspaudimas ar užblokavimas lemia staigų besisukančio antgalio sustojimą.
Todėl nekontroliuojamas elektrinis įrankis bus traukiamas priešinga darbinio įrankio sukimosi kryptimi.
Pvz., Kai šlifavimo diskas užstringa ar įstringa ruošinyje, į medžiagą panardintas šlifavimo disko kraštas gali įstrigti ir sukelti jo iškritimą ar atsitrenkimą. Šlifavimo disko judėjimas (operatoriaus ar jo link) priklauso nuo šlifavimo disko judėjimo krypties užsikimšimo vietos. Be to, gali sulūžti ir darbiniai antgaliai.
Smūgis yra netinkamo ar neteisingo elektrinio įrankio naudojimo rezultatas. To galima išvengti laikantis toliau aprašytų atsargumo priemonių.

a) **Tvirtai laikyti elektrinį įrankį ir savo kūną ir rankas nustatyti tokioje padėtyje, kuri sumažins smūgį. Visada reikia naudoti pagalbinę rankeną, jei ji yra pridėta, kad turėti kuo didesnę kontrolę smūgio ar trūkčiojimo įdiegimo metu.** *Asmuo, valdantis elektrinį įrankį, gali kontroliuoti trūkčiojimą ir smūgį, kuris laikysis atitinkamų atsargumo priemonių.*
b) **Niekada nelaikyti rankų šalia besisukančių darbinių antgalių.** *Darbinis antgalis smūgio metu gali sužeisti ranką.*
c) **Reikia būti kuo toliau nuo apimties zonos, kurioje elektrinis įrankis juda smūgio metu.** *Dėl smūgio elektrinis įrankis blokavimo vietoje juda priešinga disko judėjimo kryptimi.*
d) **Ypač atsargiai reikia apdoroti kampus, aštrias briaunas ir t. t. Apsaugoti nuo darbinių antgalių apdaužymo ir užblokavimo.** *Besisukantis darbinis antgalis yra labiau linkęs įstrigti kampų apdorojimo aštrių kraštų arba kai vyks smūgis (atmušimas) metu. Tai gali būti kontrolės ar smūgio priežastimi.*
e) **Netvirtinti grandininio pjūklo, kalto ar dantyto pjūklo.** *Šie darbiniai antgaliai sukelia dažną smūgį (atmušimą)ir praranda kontrolę.*

8. ⚠ Papildomos šlifavimo saugos taisyklės

Specialios šlifavimo švitriniu popieriumi saugos taisyklės

a) **Nenaudoti didelių švitrinio popieriaus lapų. Švitrinio popieriaus dydžio pasirinkimo metu, reikia vadovautis gamintojos nuorodomis.** *Išsikišęs iš šlifavimo plokštės švitrinis popierius gali privesti prie prie sužalojimo, o taip pat privesti prie užblokavimo arba popieriaus suplėšymo arba atmetimo,*

9. ⚠ Papildomi įspėjimai dėl gipso šlifavimo mašinų

a) Prietaiso paleidimo atveju, reikia patikrinti jo stovį. Patikrinus prietaiso ir aksesuarų stovį įjungti prietaisą maksimaliame sukimo greičio nustatyme apie 1 minutei.
b) Negalima įjungti prietaiso, kai diskas yra prispaustas prie apdorojimo paviršiaus. Pirmiausia įjungti prietaisą, o tik tuomet, kai variklis pasieks nustatytą sukimosi greitį prispausti diską prie apdorojamo paviršiaus ir pradėti darbą.
c) Prieš darbo pradžią, prijungti prietaisą prie gipso dulkių ištraukimo įrangos.

LV

⚠ **BRĪDINĀJUMS**. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas.** ⚠ Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**
Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*

b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*

c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

2. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*

b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*

c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai**. *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*

d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*

f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

3. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*

b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** *Elektroinstrumenta pārnešana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*

d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus**. *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*

e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu.** *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*

f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem**. *Kustīgie elementi var ievilkt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*

g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*

h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

4. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam**. *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi**. *Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.*

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*

e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu.** *Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*

f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*

g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu**. *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*

h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

6. ⚠ Drošības noteikumi, kas attiecas uz visām operācijām

Kopīgie drošības noteikumi visām operācijām

a) **Elektroinstruments ir paredzēts ģipša virsmu slīpēšanai. Ievērojiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, aprakstus un datus, kas piegādāti kopā ar elektroinstrumentu.** *Tālāk sniegto norādījumu neievērošana var radīt elektrošoka, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu risku.*

b) **Elektroinstruments nav paredzēts pulēšanai, slīpēšanai ar stiepļu sukām, slīpēšanai ar slīpdiskiem un griešanai.** *Elektroinstrumenta izmantošana citām darbībām, izņemot paredzēto, var kļūt par apdraudējumu un traumu iemeslu.*

c) **Nelietojiet darba uzgaļus, ko ražotājs nav paredzējis un neiesaka šim elektroinstrumentam.** *Tas, ka darba uzgali var uzstādīt elektroinstrumentā, negarantē drošību darba laikā.*

d) **Darba uzgaļa nominālajam griešanās ātrumam ir jābūt vismaz vienādam ar elektroinstrumenta maksimālo griešanās ātrumu.** *Darba uzgaļi, kas griežas ar ātrumu, kas pārsniedz pieļaujamo ātrumu, var salūzt un to fragmenti atlēkt.*

e) **Darba uzgaļa ārējais un iekšējais diametrs ir jāizvēlas atbilstoši elektroinstrumenta parametriem.** *Darba uzgaļi ar nepareiziem izmēriem var nebūt pareizi aizsegti vai kontrolēti.*

f) **Darba uzgaļa, stiprināšanas gredzenu, paplākšņu un visu citu piederumu iekšējo caurumu izmēram ir jābūt precīzi pielāgotam elektroinstrumenta vārpstai.** *Visi šie elementi ar caurumiem, kas neatbilst elektroinstrumenta montāžas elementiem, sāk zaudēt līdzsvaru, pārmērīgi vibrēt un var novest pie kontroles zaudēšanas.*

g) **Nelietojiet bojātus darba uzgaļus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba uzgali, lai pārliecinātos, ka, piemēram, slīpdiski ir brīvi no nodrupumiem, plīsumiem vai nodiluma pazīmēm un stiepļu sukām nav brīvu vai salūzušu saru. Ja elektroinstruments vai darba uzgalis ir nokritis, pārliecinieties, ka tas nav bojāts, vai uzstādiet darba uzgali, kas nav bojāts. Pēc darba uzgaļa pārbaudes un uzstādīšanas nostājieties tālu no rotējošā darba uzgaļa plaknes un iedarbiniet elektroinstrumentu uz vienu minūti ar maksimālo ātrumu bez slodzes.** *Bojātie darba uzgaļi parasti sašķeļas šī testa laikā.*

h) **Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veiktā darba veida lietojiet sejas aizsargu un aizsargbrilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļus, cimdus un aizsargapģērbu, kas spēj aizturēt abrazīvā materiāla vai apstrādājama priekšmeta fragmentus.** *Acu aizsardzības līdzeklim ir jāspēj aizturēt apstrādājamā priekšmeta fragmentus kas rodas dažādu operāciju laikā. Putekļu maskai ir jāspēj filtrēt daļiņas, kas rodas darba laikā. Ilgstoša pakļaušana augstas intensitātes trokšņa iedarbībai var novest pie dzirdes zaudēšanas.*

i) Apkārtējām personām ir jāatrodas drošā attālumā no darba vietas. Katrai personai, kas ienāk darba zonā, ir jābūt aprīkotai ar individuālās aizsardzības līdzekļiem. *Apstrādājama priekšmeta vai bojāta darba uzgaļa fragmenti var atlidot un izraisīt traumas ārpus tiešas elektroinstrumenta darbības zonas.*

j) **Veicot darbības, kuru laikā piederums var saskarties ar slēptiem kabeļiem vai savu kabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām virsmām.** *Piederumiem saskaroties ar kabeli zem sprieguma, spriegums var rasties atklātās elektroinstrumenta metāla daļās un izraisīt elektrošoku.*

k) **Novietojiet barošanas kabeli tālu no rotējoša darba uzgaļa.** *Kontroles zaudēšanas gadījumā kabelis var tikt pārgriezts vai aizķerts, un plauksta vai roka var tikt ievilkta rotējošā darba uzgaļa zonā.*

l) **Nekad neatlieciet elektroinstrumentu pirms darba uzgaļa pilnīgas apstāšanās.** *Rotējošais darba uzgalis var saskarties ar virsmu, kas var novest pie kontroles pār elektroinstrumentu zaudēšanas.*

m) **Nepārnesiet elektroinstrumentu, ja tas darbojas.** *Nejaušā saskare ar rotējošu darba uzgali var novest pie apģērba ievilkšanas un novirzīt darba uzgali lietotāja ķermenī.*

n) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** *Dzinēja ventilators var iesūkt putekļus elektroinstrumenta iekšā, un metāla daļiņu uzkrāšanās var novest pie elektriskā apdraudējuma.*

o) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiāli tuvumā.** *Dzirksteles, kas rodas darba laikā, var novest pie to aizdegšanās.*

p) **Nelietojiet darba uzgaļus, kas prasa dzesēšanu ar šķidrumu.** *Ūdens vai cita dzesēšanas šķidruma izmantošana var novest pie elektrošoka.*

7. ⚠ Papildu drošības noteikumi par visām operācijām

Atsitiens un ar to saistītie brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa elektroinstrumenta reakcija uz rotējošā darba uzgaļa, piemēram, slīpripas, slīpdiska, stiepļu birstes utt., bloķēšanu vai aizķeršanos. Aizķeršanās vai bloķēšanas noved pie pēkšņas rotējošā darba uzgaļa apstāšanās. Tā rezultātā nekontrolētais elektroinstruments tiek parauts pretējā virzienā attiecībā uz darba instrumenta griešanās virzienu. Ja, piemēram, slīpripa ir iesprūdusi apstrādājamajā priekšmetā, slīpripas mala, kas iedziļināta materiālā, var tikt bloķēta un novest pie tās izkrišanas vai atsitiena. Slīpripas kustība (lietotāja virzienā vai pretējā virzienā) ir atkarīga no slīpripas kustības virziena bloķēšanas vietā. Papildus tam darba uzgaļi var arī salūzt.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas rezultāts. To var novērst, ievērojot tālāk aprakstītos atbilstošos piesardzības pasākumus.

a) **Turiet stingri elektroinstrumentu un uzstādiet ķermeni un rokas pozīcijā, kas ļauj pretoties atsitienam. Vienmēr lietojiet papildrokturi, ja tas ietilpst aprīkojumā, lai nodrošinātu pēc iespējas lielāku kontroli pār atsitienu vai parāvienu iedarbināšanas laikā.** *Elektroinstrumenta lietotājs var pretoties parāvienam un atsitienam, ievērojot atbilstošus piesardzības pasākumus.*
b) **Nekad neturiet rokas rotējošā darba uzgaļa tuvumā.** *Atsitiena rezultātā darba uzgalis var ievainot roku.*
c) **Uzturieties tālu no sniedzamības zonas, kur atsitiena gadījumā kustās elektroinstruments.** *Atsitiena rezultātā elektroinstruments pārvietojas pretējā virzienā attiecībā uz slīpripas kustības virzienu bloķēšanas vietā.*
d) **Jo īpaši piesardzīgi apstrādājiet stūrus, asas malas u. tml. Novērsiet darba uzgaļu atsitienu vai bloķēšanu.** *Rotējošais darba uzgalis ir vairāk pakļauts iesprūšanas riskam, veicot stūru, asu malu apstrādi vai ja tas tiek atsists. Tas var kļūt par kontroles zaudēšanas vai atsitiena iemeslu.*
e) **Nenostipriniet ķēdes zāģi, kaltu vai zobzāģi.** *Šādu darba uzgaļu izmantošana noved pie biežiem atsitieniem un kontroles zaudēšanas.*

8. ⚠ Papildu drošības noteikumi, kas attiecas uz slīpēšanu ar smilšpapīru
Raksturīgie drošības noteikumi slīpēšanai ar smilšpapīru

a) **Nelietojiet pārāk lielus smilšpapīra gabalus. Izvēloties smilšpapīra izmēru, rīkojieties atbilstoši ražotāja norādījumiem.** *Smilšpapīra gabals, kas izvirzās ārpus slīpmašīnas pamatni, var izraisīt traumas un novest pie smilšpapīra bloķēšanas vai saplīšanas vai pie atsitiena.*

9. ⚠ Papildu brīdinājumi, kas attiecas uz ģipša slīpmašīnām
Drošības noteikumi, kas raksturīgi griešanai

a) Ierīces nokrišanas gadījumā pārbaudiet tās stāvokli. Pēc ierīces stāvokļa un piederumu pārbaudes ieslēdziet ierīci uz aptuveni vienu minūti ar maksimālo ātrumu bez slodzes.
b) Neiedarbiniet ierīci, ja slīpdisks ir piespiests pie apstrādājamas virsmas. Vispirms iedarbiniet ierīci, un pēc vēlamā dzinēja ātruma sasniegšanas piespiediet slīpdisku pie apstrādājamās virsmas un sāciet darbu.
c) Pirms darba sākšanas pieslēdziet ierīci ģipša putekļu nosūkšanas sistēmai.

HU

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági ⚠ utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. ⚠ Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.
a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

2. ⚠ Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság
a) A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábellel ellátott

elektromos szerszámmal dolgozik. *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsalata növeli az áramütés kockázatát.*

c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókabelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá.** *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

3. ⚠ Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll**. *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki" állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*

e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*

f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó részektől.** *A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4. ⚠ Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné**. *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*

d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*

e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt.** *A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*

f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie**. *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*

h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

5. ⚠ Általános biztonsági előírások – Szerviz

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*

6. ⚠ Biztonsági előírások minden művelethez

Az összes művelet közös biztonsági szabályai

a) **Az elektromos kéziszerszám gipszfelületek csiszolására szolgál. Vegye figyelembe az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági utasítást, leírást és adatot.** *Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérülést okozhat.*

b) **Az elektromos kéziszerszám nem polírozásra, drótkefével történő csiszolásra, köszörülésre köszörűkorongokkal és vágásra készül.** *Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű felhasználása veszélyeket és sérüléseket okozhat.*

c) **Ne használjon olyan munkadarabokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és ajánlott.** *Az a tény, hogy a munkahegyet egy szerszámhoz rögzíthető, nem garantálja a biztonságot működés közben.*

d) **A munkahegy névleges sebességének legalább meg kell egyeznie a szerszám maximális sebességével.** *A megengedettnél nagyobb sebességgel forgó munkahegyek eltörhetnek, és alkatrészeik leszakadhatnak.*

e) **A munkahegy külső átmérőjét és vastagságát az elektromos kéziszerszám paramétereinek megfelelően kell kiválasztani.** *A rossz méretekkel ellátott munka tippeket nem lehet megfelelően lefedni vagy ellenőrizni.*

f) **A munkahegy belső furatának, szorítógyűrűknek, alátéteknek és minden egyéb tartozéknak pontosan meg kell egyeznie a szerszám orsójával.** *Ezek a lyukakkal rendelkező elemek, amelyek nem felelnek meg a szerszámgép szerelőelemeinek, elveszítik egyensúlyukat, erősen rezegnek, és okozhatnak az irányítás elvesztését.*

g) **Ne használjon sérült munkahegyeket. Minden használat előtt ellenőrizze a munkahegyet, például az őrlőkereket forgácsokra és repedésekre, a csiszolólapokat repedések, kopás vagy nagy kopás ellen, drótkefék laza vagy törött huzalok esetére. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a munkahegy leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e**

sérülése, vagy telepítsen sértetlen munkahegyet. A munkahegy ellenőrzése és beszerelése után állja távol a forgó munkahegytől és futtassa egy percig az elektromos kéziszerszámot maximális sebességgel terhelés nélkül. *A sérült munkahegyek általában e vizsgálat során szétesnek.*

h) **Használjon személyi védőfelszerelést. A munkától függően használjon arcvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén használjon porvédő maszkot, fülvédőket, kesztyűket és védőruházatot, amelyek kis csiszolóanyagot vagy munkadarabot tartalmazhatnak.** *A szemvédelemnek képesnek kell lennie arra, hogy megállítsa a különféle műveletek során keletkező repülő darabokat. A pormaszknak képesnek kell lennie a működés során keletkező részecskék szűrésére. A nagy intenzitású zaj hosszantartó hallása veszteséget okozhat.*

i) **A közelben tartózkodó személyeknek biztonságos távolságban kell lenniük a munkahelytől. Mindenkit, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszereléssel kell felszerelni.** *A munkadarab részei vagy a sérült munkahegy elrepülhet, és sérülést okozhat az elektromos kéziszerszám közvetlen működési tartományán kívül.*

j) **Ha olyan munkát végez, amelynél a tartozék rejtett vezetékekkel vagy saját vezetékével érintkezhet, tartsa az elektromos kéziszerszámot szigetelt felületekkel.** *Azok a tartozékok, amelyek érintkezésbe kerülnek az aktív vezetékkel, az elektromos kéziszerszám nyitott fém alkatrészei a feszültség alá kerülnek és áramütést okozhatnak.*

k) **Helyezze el a tápkábelt távol a forgó munkahegytől.** *Ha elveszíti az irányítást, a zsinór megvágódhat vagy bekapaszkodhat, és a kezét vagy karját a forgó munkahegy területére húzhatja.*

l) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a munkahegy teljesen le nem áll.** *A forgó munkahegy érintkezésbe kerülhet a felülettel, azaz elveszítheti az elektromos kéziszerszám irányítását.*

m) **Ne vigyen mozgó szerszámot.** *A forgó munkahegyével való véletlen érintkezés ruházatot húzhat be és a munkahegyet a kezelő testére irányíthatja.*

n) **Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait.** *A motor ventilátora elszívhatja a port az elektromos kéziszerszám belsejébe, és a fémforgács felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.*

o) **Ne működtesse a szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** *A működés közben fellépő szikra meggyújthatja őket.*

p) **Ne használjon olyan kézi darabokat, amelyek folyékony hűtést igényelnek.** *Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.*

7. ⚠ Minden tevékenységre vonatkozó kiegészítő előírások

Visszarúgás és az azzal kapcsolatos figyelmeztetések.

A visszarúgás az elektromos eszköz hirtelen reakciója, amennyiben az eszköz leblokkol vagy a forgófej (korongcsiszoló, csiszolótárcsa, fémkefe stb. elakad. Az elakadás vagy leblokkolás az eszköz forgo fejének hirtelen leállását eredményezi. Az irányítását vesztett eszköz ekkor hirtelen rant egyet a forgás ellenkező irányában.

Amennyiben pl. a köszörűkorong beragad vagy a megmunkált felületen megakad. Az anyaggal érintkező dörzsfelület széle beakadhat és eredményezheti annak leesését vagy visszarúgást. A köszörűkorong forgómozgása (az őt használó személy felé vagy attól másik irányba) attól függ, hogy milyen irányban forgot a fej a blokkolás helyén. Ezen felül a munkavégző fej le is törhet.

A visszarúgás az elektromos eszköz nem megfelelő vagy hibás használatának eredménye.

Elkerülhető a biztonsági előírások megfelelő alkalmazása esetén.

a) **Az elektromos eszközt erősen kell fogni a testtartásnak és a kéztartásnak pedig olyannak kell lennie, hogy kompenzálni tudja a visszarúgást! Mindig alkalmazzunk plusz fogót, amennyiben az a felszereltség részét képezi , hogy minél jonjobban kontrollálni tudjuk a visszarúgást vagy a rántást az üzembehelyezés során.** *Az elektromos eszközt alkalmazó személy ellenőrzése alatt tarthatja a megrántást vagy visszarúgást, amennyiben betartja a megfelelő biztonsági előírásokat.*

b) **Tilos a kezeket a forgó munkafej közelében tartani!** A munkafej a visszarúgás következtében sérülést okozhat.

c) **Tartózkodjunk a visszarúgás hatóterületén kívül, amely területen belül az eszköz mozoghat a visszarántás alatt!** *A visszarántás következtében az eszköz a dörzsfej forgó mozgásával ellentétes iránybaniől.ndul meg az elakadás helyé*

d) **Különös figyelemmel kell a sarkokat, éles szegélyeket stb. megmunkálni! Figyeljünk arra, hogy a munkavégek ne töredezzenek le vagy megakadjanak**! *A forgo munkafej hajlamos a sarkok, éles szegélyek megmunkálásánál a megakadásra, amennyiben visszaverődik. Ez eredményezheti az eszköz feletti irányjtás elvesztését vagy visszarúgást.*

e) **Tilos a láncfűrész, gyalu vagy fűrész felszerelése!** *Az ilyen szerszámmal végződő munkavégek gyakori visszaütést és a kontroll elvesztését eredményezik.*

8. ⚠ Kiegészítő biztonsági előírások a csiszolópapírral való csiszolásra A csiszolópapírral csiszolásra vonatkozó biztonsági előírások

a) **Ne használjon túl nagy csiszolópapír lapokat. A csiszolópapír méretének kiválasztásakor kövesse a gyártó utasításait.** *A csiszolópapír ami meghaladja a csiszolólap felületét sérüléseket okozhat, valamint eltömítheti vagy eltépheti a papírt, vagy visszarúgást okozhat.*

9. ⚠ További figyelmeztetések a gipszcsiszolókra
A vágásra vonatkozó biztonsági elúírások

a) Ha az eszköz leesik, ellenőrizze annak állapotát. Az eszköz és a tartozékok állapotának ellenőrzése után kapcsolja be a készüléket a maximális sebesség beállításával kb. 1 percre.
b) Ne indítsa el a gépet, amikor a tárcsa a munkafelületre van nyomva. Először indítsa el a gépet, és csak miután a motor elérte a kívánt sebességet, nyomja le a tátcsát a felszínre, és kezdje el a munkát.
c) A munka megkezdése előtt csatlakoztassa a készüléket egy gipszpor elszívó rendszerhez.

RO

⚠ **AVERTISMENT**. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.**

⚠ Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea electrică

a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea**

temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei. *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*

f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

3. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave***.**

b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeaună purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*

c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*

d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*

e) **Evitați o ținuta corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*

f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănusi de piese mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*

g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*

h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

4. ⚠ Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*

b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*

c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*

d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*

f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*

g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.**. *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*

h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeaună uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

5. ⚠ Norme generale de siguranță – Service

a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

6. ⚠ Reguli de siguranță pentru toate operațiile

Reguli de siguranță aplicabile tuturor operațiunilor

a) **Electroscul este destinată șlefuirii suprafețelor de gips. Urmați toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, descrierile și datele furnizate cu electroscul.** *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate produce riscul de electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.*

b) **Electroscula nu este destinată lustruirii, șlefuirii cu perii de sârmă, șlefuirii cu discuri abrazivi și tăierii.** *Utilizarea electrosculei pentru alte operații decât cele prevăzute, poate fi cauza de pericole și leziuni.*

c) **Nu folosiți piesele de lucru care nu sunt prevăzute și recomandate de producător special pentru această electroscul.** *Faptul că piesa de lucru poate fi atașată la electroscul, nu garantează siguranța în timpul funcționării.*

d) **Viteza nominală de rotație a piesei de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă a electrosculei.** *Piesele de lucru care se rotesc cu o viteză mai mare decât cea admisă, se pot rupe, iar fragmentele lor să se desprindă.*

e) **Diametrul exterior și grosimea piesei de lucru trebuie să se potrivească cu parametrii electrosculei.** *Piesele de lucru cu dimensiunile necorespunzătoare pot să nu fie suficient protejate sau controlate.*

f) **Mărimea orificiului interior al piesei de lucru, a inelelor de fixare, a șaibelor și a tuturor celorlalte accesorii trebuie să fie corelate exact cu axul electrosculei.** *Toate din aceste elemente cu orificiile care nu se potrivesc cu elementele de montaj ale electrosculei încep să piardă echilibrul, să vibreze excesiv și pot duce la pierderea controlului.*

g) **Nu folosiți piese de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați piesa de lucru, de exemplu, discuri abrazive pentru fisuri, abraziuni sau uzura înaintată, discuri de șlefuit pentru fisuri, abraziuni sau uzura înaintată, perii de sârmă pentru fire libere sau rupte. În cazul în care electroscula sau piesa de lucru a căzut, verificați-o dacă nu s-a deteriorat sau montați o altă piesa de lucru, nedeteriorată. După verificarea și instalarea piesei de lucru, poziționați-vă departe de planul de rotație a piesei de lucru rotative și porniți electroscul rulând-o la viteză maximă fără încărcare timp de un minut.** *Piesele de lucru deteriorate, de obicei se desprind în timpul acestui test.*

h) **Folosiți echipamentul de protecție personală. În funcție de munca prestată, utilizați protecția feței, ochelari de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască antipraf, protecții de auz, mănuși și îmbrăcăminte de protecție care poate reține bucăți mici de material abraziv sau cel prelucrat.** *Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să rețină fragmentele din aer generate de diverse operații. Masca antipraf trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul muncii. Expunerea prelungită la zgomot intens poate provoca pierdere de auz.*

i) **Persoanele terțe trebuie să se afle la o distanță sigură de locul de muncă. Fiecare persoană care intră în zona de lucru trebuie să fie dotată cu echipamentul individual de protecție.** *Fragmentele piesei prelucrate sau ale piesei de lucru deteriorate pot zbura și provoca leziuni chiar în afara zonei directe de funcționare a electrosculei.*

j) **În timpul lucrărilor la care accesoriul poate intra în contact cu fire electrice ascunse sau cu propriul cablu, țineți electroscul de suprafețe izolate.** *Accesoriile care vin în contact cu*

un fir sub tensiune pot face ca și piesele metalice descoperite ale electrosculei să fie sub tensiune și să producă electrocutare.

k) **Amplasați cablul de alimentare departe de piesa de lucru aflată în rotație.** *Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul pot fi trase în raza de funcționare a piesei de lucru aflate în rotație.*

l) **Niciodată nu puneți la o parte electrosculă înainte de a se opri complet piesa de lucru**. *Piesa de lucru rotativă poate intra în contact cu suprafața, prin urmare puteți pierde controlul asupra electrosculei.*

m) **Nu mutați o electrosculă pornită.** *Contactul accidental cu piesa de lucru aflată în rotație poate determina prinderea hainelor după ce orientați piesa de lucru către corpul operatorului.*

n) **Curățați sistematic orificiile de aerisire ale electrosculei.** *Ventilatorul motorului poate absoarbe praful în interiorul electrosculei, iar acumularea de pilitura de metal poate duce la riscul electric.*

o) **Nu lucrați cu electrosculă în apropierea materialelor inflamabile.** *Scânteile care apar în timpul funcționării le pot aprinde.*

p) **Nu folosiți piese de lucru care necesită răcire cu lichid.** *Utilizarea apei sau a unui alt lichid de răcire poate duce la șoc electric sau la electrocutare.*

7. ⚠ Instrucțiuni suplimentare de securitate privind toate tipuri de operații

Recul și avertizările cu privire la recul.

Recul reprezintă o reacție neașteptată a electroaparatului la blocajul sau împiedicarea în timpul rotirii piesei de lucru cum ar fi discul abraziv, discul de polizat, perie de sârmă etc. Agățarea sau blocajul pot cauza oprirea instantanee a piesei de lucru aflate în mișcare. Astfel, electroaparatul necontrolat va fi smucit în direcția opusă sensului de rotație a piesei de lucru.
De exemplu, în cazul în care discul abraziv se blochează sau se înțepenește într-o piesă prelucrată, marginea discului, cufundată în material, se poate bloca și poate cauza scăparea ei afară sau recul. Mișcarea discului abraziv (în direcția operatorului sau în direcția opusă) depinde atunci de sensul de mișcare a discului abraziv în locul blocării. În plus, piesele de lucru se pot rupe și ele.
Recul este rezultatul unei utilizării necorespunzătoare sau greșite a electroaparatului. Recul poate fi prevenit prin luarea măsurilor corespunzătoare de precauție, descrise mai jos.

a) **Țineți ferm alectroaparatul și mențineți corpul și mâinile într-o poziție, care va permite atenuarea reculului. Folosiți întotdeaună mânerul suplimentar dacă face parte din dotare, pentru a controla la maxim reculul și smucire la pornirea dispozitivului.** *Operatorul poate controla fenomenul de smucire și reculul, luând măsurile de precauție adecvate.*

b) **Niciodată nu apropiați mâini de piesele de lucru aflate în mișcare**. *Piesa de lucru poate răni mâna din cauza reculului*.

c) **Stați departe de zona în care se deplasează electroaparatul în timpul reculului.** *Din cauza reculului, electroaparatul se deplasează în direcția opusă mișcării discului în punctul de blocare.*

d) **Păstrați o atenție deosebită la prelucrarea colțurilor, a marginilor ascuțite etc. Evitați respingerea și blocarea pieselor de lucru.** *O piesă de lucru aflată în rotație este mai susceptibilă la înțepenire atunci când prelucrați colțuri, margini ascuțite sau atunci când este respinsă. Acest lucru poate provoca pierderea controlului sau recul.*

e) **Nu montați în dispozitiv un ferăstrău cu lanț, o daltă sau un ferăstrău dințat**. *Asemenea piese de lucru produc reculuri frecvente și pierderea controlului.*

8. ⚠ Reguli de siguranță suplimentare pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă

Reguli de siguranță speciale pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă

a) Nu folosiți foi prea mari de hârtie abrazivă. Atunci când alegeți mărimea hârtiei abrazive, urmați instrucțiunile producătorului. *Hârtia de șlefuire care iese în afară plăcii de șlefuire poate provoca vătămări, precum și blocarea sau ruperea hârtiei sau recul.*

9. ⚠ Avertismente suplimentare pentru mașini de șlefuit gips

Instrucțiuni de securitate caracteristice pentru tăiere

a) După ce scăpați dispozitivul din mână, verificați apoi starea acestuia. După verificarea stării dispozitivului și a accesoriilor, porniți dispozitivul la turația maximă timp de aproximativ 1 minut.
b) Nu porniți dispozitivul atunci când discul stă apăsat pe suprafața prelucrată. Mai întâi porniți dispozitivul și abia după ce motorul atinge turația necesară, apăsați discul pe suprafață prelucrată și începeți să lucrați.
c) Înainte de a începe lucrul, racordați dispozitivul la un sistem de evacuare a prafului de ipsos.

DE

⚠ **WARNUNG**. **Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.** Bei

▼ Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

1. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort

a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** *Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.*
b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stauben gebrauchen.** *Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.*
c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** *Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.*

2. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** *Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.*
b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lufterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** *Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** *Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen.** *Durch ein beschädigtes oder verdrilltes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** *Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*
f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** *Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

3. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen

a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** *Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.*
b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** *Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.*

c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** *Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.*

d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** *Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.*

e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** *Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.*

f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*

g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*

h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*

4. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb

a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen**. *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.*

b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen**. *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*

c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*

d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*

e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen.** *Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.*

f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen**. *Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** *Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.*

5. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen

a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** *Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.*

6. ⚠ Sicherheitshinweise für alle Vorgänge

Gemeinsame Sicherheitshinweise für alle Vorgänge

a) **Dieses Elektrogerät ist für Beschleifen von Gipsoberflächen. Alle mit dem Elektrogerät mitgelieferten Sicherheitshinweise, Anleitungen, Beschreibungen und Angaben beachten.** *Sonst ist die Gefahr eines elektrischen Schlages, Brandes und/oder schwerer Körperverletzungen nicht auszuschließen.*

b) **Dieses Elektrogerät ist nicht zum Polieren, Beschleifen mit Drahtbürsten oder Schleifscheiben sowie zum Trennen bestimmt.** *Wird das Gerät für anderweitige Arbeiten eingesetzt, kann es Ursache für Gefahren und Verletzungen sein.*

c) **Keine Werkzeuge einbauen, die nicht vom Hersteller dieses Elektrogerätes vorgesehen und empfohlen werden.** *Lässt sich ein Werkzeug im Gerät einbauen, wird sicheres Arbeiten dadurch nicht gewährleistet.*

d) **Die Nenndrehzahl des Werkzeuges muss mindestens der maximalen Drehzahl des Gerätes entsprechen.** *Laufen die Werkzeuge mit einer unzulässig hohen Drehzahl, können sie zum Bruch kommen und ihre Teile können weggeschleudert werden.*

e) **Der Außendurchmesser und die Stärke des Werkzeuges müssen den Parametern des Gerätes entsprechen.** *Für die Werkzeuge mit falschen Abmessungen werden der Schutz und die Kontrolle nicht gewährleistet.*

f) **Der Innendurchmesser des Werkzeuges, der Befestigungsringe, der Unterlegscheiben und aller anderen Zubehörteile müssen der Gerätespindel genau entsprechen.** *Sonst können derartige Zubehörteile außer Gleichgewicht geraten, übermäßig vibrieren und zum Verlust der Gerätebeherrschung führen.*

g) **Beschädigte Werkzeuge nicht gebrauchen. Jeweiliges Werkzeug, bspw. Schleifscheibe auf Abplatzungen und Risse, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drahtstücke, Verschleiß und Risse, vor jedem Einsatz prüfen. Nach einem Geräte- oder Werkzeugsturz ist eine Kontrolle des Elektrogerätes oder Werkzeuges auf mögliche Beschädigungen erforderlich, ansonsten muss ein intaktes Werkzeug eingebaut werden. Werkzeug prüfen und einbauen, Gerät in einem sicheren Abstand zur Werkzeugdrehfläche mit maximaler Drehzahl ohne Belastung für eine Minute in Betrieb nehmen.** *Bei diesem Test fallen die Werkzeuge üblicherweise auseinander.*

h) **Persönliche Schutzausrüstungen entsprechend der vorgesehenen Arbeit: Gesichtsschutz, dichtschließende oder normale Schutzbrille gebrauchen. Bei Bedarf Staubschutzmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und -kleidung tragen, die Festpartikel des Werkstückes oder Schleifmaterials zurückhalten können.** *Der Augenschutz bzw. die Staubschutzmaske muss bei jedem Einsatz entstehende, herumfliegende Werkstückpartikel zurückhalten können. Eine anhaltende, hochintensive Lärmbelastung kann zum Gehörverlust führen.*

i) **Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstungen tragen.** *Außerhalb des Wirkbereiches des Gerätes herumfliegende Werkstück- oder Werkzeugpartikel können nach einem Werkzeugausfall zu Körperverletzungen führen.*

j) **Kann ein Zubehörteil bei der Arbeit verdeckte Leitungen oder das Stromkabel des Gerätes berühren, ist das Gerät an isolierten Handgriffen zu fassen.** *Wird eine unter Spannung stehende Leitung durch das Zubehörteil berührt, können blanke Geräteteile Spannung führen und dann Ursache für den elektrischen Schlag sein.*

k) **Stromkabel des Gerätes fern vom jeweiligen Werkzeug halten.** *Sonst können das Stromkabel geschnitten oder berührt, die Hände oder ein Arm durch das rotierende Werkzeug erfasst werden.*

l) **Immer zuerst den Stillstand des Werkzeuges abwarten, erst dann Gerät zur Seite legen.** *Drehendes Werkzeug kann differente Flächen berühren, was zum Verlust der Gerätebeherrschung führen kann.*

m) **Ein laufendes Elektrogerät niemals vertragen.** *Durch eine unerwartete Berührung des Werkzeuges können die Kleidungsstücke erfasst werden, wird das Werkzeug zum Bediener hin gerichtet.*

n) **Lüftungsschlitze des Gerätes regelmäßig reinigen.** *Der Ventilator des Motors kann die Schmutzpartikel in den Geräteinnenraum ansaugen, angesammelte Metallspäne können zu einer elektrischen Gefahr führen.*

o) **Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen gebrauchen.** *Herumfliegende Funken können ihren Brand entfachen.*

p) **Wassergekühlte Werkzeuge nicht gebrauchen.** *Das Kühlwasser oder eine andere - flüssigkeit kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

7. ⚠ Ergänzende Sicherheitshinweise für alle Vorgänge

Geräterückprall und entsprechende Warnhinweise.

Der Rückprall ist die unerwartete Gerätereaktion auf das verklemmte Werkzeug, bspw. die Schleifscheibe oder die Drahtbürste usw. Wird das rotierende Werkzeug verklemmt oder blockiert, kommt es zum sofortigen Anhalten, sodass das Gerät entgegen der Drehrichtung des Werkzeuges gestoßen wird.

Beispiel: bei der im Werkstück verklemmten Schleifscheibe kann ihre Kante blockiert werden, sodass sich die Schleifscheibe löst oder zum Rückprall kommt. Dann hängt die Bewegung der Schleifscheibe (zum oder vom Bediener weg) von ihrer Drehrichtung an der Verklemmungsstelle ab. Die Werkzeuge können zudem zum Bruch kommen.

Ein Rückprall ist Folge einer falschen oder mangelhaften Gerätebedienung. Um ihn zu verhindern, sind folgend genannte Sicherheitsmaßnahmen unbedingt zu beachten:

a) **Elektrogerät sicher fassen und derartige Körper- / Handstellung einnehmen, um den Rückprall zu minimieren. Immer einen Zusatzhandgriff gebrauchen (soweit mitgeliefert), um den möglichen Geräterückprall oder -stoß bei der Inbetriebnahme zu beherrschen.** *Der Bediener des Elektrogerätes muss mithilfe entsprechender Vorsichtsmaßnahmen den Rückprall / Stoß beherrschen können.*

b) **Hände möglichst weg von rotierenden Werkzeugen halten.** *Bei Rückprall kann das Werkzeug die Hände verletzen.*

c) **Vom Bewegungsbereich des Gerätes beim Geräterückprall fern bleiben.** *Durch den Rückprall bewegt sich das Gerät entgegen der Schleifscheibenbewegung an der Verklemmungsstelle.*

d) **Eckbereiche, scharfe Kanten usw. besonders vorsichtig bearbeiten. Möglichen Rückprall oder das Verklemmen des Werkzeuges verhindern.** *In diesen Bereichen wird das rotierende Werkzeug besonders schnell zurückgestoßen oder verklemmt, sodass es zum Verlust der Gerätebeherrschung oder zu einem Rückprall kommen kann.*

e) **Keine Kettensägen, Meißel oder Zinkensägen einbauen.** *Derartige Werkzeuge führen häufig zum Rückprall und zum Verlust der Gerätebeherrschung.*

8. ⚠ Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Schleifpapiergebrauch

Spezifische Sicherheitshinweise für den Schleifpapiergebrauch

a) **Übergroße Schleifpapierblätter nicht gebrauchen. Herstellerhinweise bei der Schleifpapierauslegung beachten.** *Das über die Stützscheibenkante ragendes Schleifpapier kann zu Körperverletzungen, zum Verblocken oder Reißen des Schleifpapiers bzw. zum Geräterückprall führen.*

9. ⚠ ZusätzlichSe Warnhinweise für Gipsschleifmaschinen

a) Gestürztes Gerät auf die Beschaffenheit prüfen. Nachdem das Gerät und die Werkzeuge überprüft sind, maximale Drehzahl einstellen und Gerät für ca. 1 Minute einschalten.

b) Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn die die Schleifscheibe die bearbeitete Fläche berührt. Immer zuerst Gerät einschalten und auf gewünschte Drehzahl gehen lassen, anschließend Schleifscheibe an die Gipsfläche drücken und mit der Bearbeitung beginnen.

c) Gipsstaubabzug des Gerätes vor der Bearbeitung anschließen.